

## **ЭЛЕКТРОННЫЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ РЕСУРС «BRITAIN AND THE BRITISH» КАК ДИДАКТИЧЕСКОЕ СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛ И ВУЗОВ**

Струнина Н.В.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>ФГБОУ ВО «Пензенский государственный университет», Пенза, e-mail: natstrunina@mail.ru

В настоящее время в школах и вузах активно разрабатываются и внедряются электронные образовательные ресурсы (ЭОР) по различным дисциплинам. Создан ряд ЭОР для многоаспектного обучения иностранному языку, в котором недостаточно ЭОР, направленных на формирование межкультурной компетенции обучающихся. Согласно ФГОС среднего общего образования и ФГОС высшего образования, формирование социокультурной и универсальной компетенций, включающих межкультурный компонент, является одной из целей обучения в общеобразовательной школе и вузе. В статье дается определение преемственности в обучении. Обобщаются функции дидактических средств обучения. Представлен опыт разработки и внедрения ЭОР по межкультурной коммуникации «Britain and the British», созданного с помощью электронного редактора CourseLab. Особое внимание уделяется структуре и содержанию разработанного ЭОР. Рассмотрены способы формирования всех компонентов межкультурной компетенции средствами ЭОР. Представлены типы интерактивных заданий, включенных в ЭОР. Приводятся данные о результатах формирующего эксперимента, проведенного с использованием данного ЭОР. В статье делается вывод о том, что ЭОР является эффективным дидактическим средством для формирования межкультурной компетенции обучающихся школ и вузов.

Ключевые слова: межкультурная компетенция, электронный образовательный ресурс, обучение иностранному языку, дидактические средства, электронный редактор CourseLab.

## **E-LEARNING RESOURCE «BRITAIN AND THE BRITISH» AS A DIDACTIC TOOL OF FORMATION OF INTERCULTURAL COMPETENCE AT SECONDARY SCHOOLS AND UNIVERSITIES**

Strunina N.V.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Penza State University, Penza, e-mail: natstrunina@mail.ru

Nowadays the schools and universities are actively developing and implementing e-learning resources in various disciplines. A number of e-learning resources for multi-aspect foreign language learning have been created. However, it should be noted that there is a lack of e-learning resources aimed at the formation of students' intercultural competence. According to the Federal Educational Standards of Secondary and Higher Education, the formation of social-cultural and universal competence with an intercultural component is one of the goals of education at secondary school and university. In the article the author gives the definition of continuity in education. The functions of didactic learning tools are generalized. The article presents the experience of developing and implementing the e-learning resource for intercultural communication «Britain and the British» which was created by means of the electronic editor CourseLab. Special attention is paid to the structure and content of the developed resource. Methods of the formation of intercultural competence by means of this resource are considered. The types of the resource interactive tasks are given. The article presents the data from the experiment conducted using the resource. The conclusion is that this e-learning resource is an effective didactic tool for the formation of students' intercultural competence.

Keywords: intercultural competence, e-learning resource, foreign language learning, didactic tools, electronic editor CourseLab.

В настоящее время Россия активно входит в мировое сообщество, что влечет расширение международных контактов и обуславливает необходимость активного изучения иностранного языка. Важным компонентом обучения иностранному языку является формирование межкультурной компетенции. Актуальной становится проблема поиска эффективных дидактических средств обучения. Информационно-коммуникационные

технологии (ИКТ) позволяют интенсифицировать процесс обучения иностранным языкам, повышая эффективность образовательного процесса.

Целью настоящего исследования является рассмотрение эффективности применения ЭОР для формирования межкультурной компетенции обучающихся школ и вузов при обучении иностранному языку. Достижение данной цели предусматривает решение комплекса задач:

- 1) анализ трактовки межкультурной компетенции в ФГОС СОО и ФГОС ВО;
- 2) обзор и анализ практики применения ЭОР в обучении иностранному языку;
- 3) выявление дидактического потенциала ЭОР для формирования межкультурной компетенции обучающихся школ и вузов.

### **Материалы и методы исследования**

Для решения поставленных задач были использованы теоретические, эмпирические и математические методы исследования, включающие изучение и анализ современной педагогической литературы, наблюдение, тестирование, анкетирование, методы количественного анализа и статистической обработки данных. Материалом исследования послужил ЭОР по межкультурной коммуникации «Britain and the British», разработанный для студентов вуза и обучающихся общеобразовательных школ, а также данные, полученные в результате наблюдения, тестирования и анкетирования студентов и обучающихся. Практический этап исследования проводился на базе Пензенского государственного университета и средней общеобразовательной школы № 65 г. Пенза. Участие приняли 200 студентов 1 курса различных направлений подготовки, обучающихся по программам бакалавриата (по 100 человек в контрольной и экспериментальной группах), и 28 обучающихся 11 класса средней общеобразовательной школы (по 14 человек в контрольной и экспериментальной группах).

### **Результаты исследования и их обсуждение**

Согласно ФГОС среднего общего образования 2012 г. (ред. 2017 г.) среди результатов освоения основной образовательной программы значатся «сформированность мировоззрения... основанного на диалоге культур, ...осознание своего места в поликультурном мире; толерантное сознание и поведение в поликультурном мире, готовность и способность вести диалог с другими людьми, достигать в нём взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать для их достижения». Анализируя предметные результаты освоения учебного предмета «Иностранный язык» (базовый уровень) в ФГОС СОО, мы видим, что межкультурная компетенция приравнивается к социокультурной, так как, помимо приобщения учащихся к культуре стран изучаемого языка, социокультурная компетенция включает формирование умения строить свое речевое

и неречевое поведение адекватно специфике страны изучаемого языка; умение выделять общее и различное в культуре родной страны и страны изучаемого языка [1].

В ФГОС ВО 3++ межкультурная компетенция относится к универсальным компетенциям и трактуется как «способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); способность воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах» [2].

В связи с тем что выпускники школ приходят в вузы с неодинаковым уровнем подготовки по иностранному языку, достаточно сложно организовать обучение таким образом, чтобы оно было эффективным для обучающихся с разной подготовкой. И здесь, помимо традиционных средств обучения, на помощь могут прийти современные средства ИКТ. По нашему мнению, одним из самых эффективных дидактических средств, позволяющих успешно формировать межкультурную компетенцию, является ЭОР. Благодаря возможности дифференцированного подхода к содержанию учебного материала, глубине и степени его проработки, ЭОР позволяет обучающимся выбрать индивидуальный образовательный маршрут, что положительно сказывается на усвоении материала.

Вопросами, связанными с разработкой и применением ЭОР, занимались Н.В. Осетрова, А.А. Телегин и другие. Согласно ГОСТу Р52653–2006, ЭОР – образовательный ресурс, представленный в электронно-цифровой форме и включающий в себя структуру, предметное содержание и метаданные о них [3]. По определению В.А. Слостенина, дидактические средства – это предметы, которые являются сенсомоторными стимулами, воздействующими на органы чувств обучающихся и облегчающими им непосредственное и косвенное познание мира. Они выполняют обучающую, воспитывающую и развивающую функции [4]. ЭОР мы рассматриваем как дидактическое средство, которое позволяет в полной мере реализовать все вышеперечисленные функции.

В настоящее время разработан ряд электронных учебников для многоаспектного обучения иностранному языку в общеобразовательной школе и вузе [5-7]. Однако ЭОР, направленных на формирование межкультурной компетенции обучающихся, не так много. Взяв за основу вышеперечисленные электронные учебники, в рамках диссертационного исследования мы разработали ЭОР по межкультурной коммуникации «Britain and the British», предназначенный для обучающихся в школах и вузах.

Согласно ФГОС СОО и ФГОС ВО 3++, необходимым условием реализации основной образовательной программы является наличие в школе и вузе современной информационно-образовательной среды [1; 2]. «Информационно-образовательная среда организации, осуществляющей образовательную деятельность, включает: комплекс информационных

образовательных ресурсов, в том числе цифровые образовательные ресурсы...» [1]. «Электронная информационно-образовательная среда Организации должна обеспечивать доступ к... электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам...» [2]. Разработанный ЭОР может быть загружен в информационно-образовательную среду школы и вуза, обеспечивая информационно-методическую поддержку образовательной деятельности и дистанционное взаимодействие всех участников образовательных отношений.

Первоначально ЭОР создавался для студентов вузов, но впоследствии мы пришли к выводу, что его можно использовать и в старших классах общеобразовательной школы как на уроках английского языка, так и на факультативных занятиях. Это объясняется тем, что при разработке ЭОР мы опирались на имеющуюся у школьников базу знаний, умений и навыков в области межкультурной коммуникации. Здесь важно отметить, что, несмотря на то что обучение иностранному языку в школах ведется по разным учебникам («Enjoy English», «Starlight», «Spotlight» и др.), ЭОР «Britain and the British» может использоваться как дополнение к каждому из них.

В ходе экспериментальной работы в контрольных группах студентов и старшеклассников занятия велись по традиционной программе обучения английскому языку. В экспериментальных группах на занятиях по английскому языку дополнительно к базовому курсу использовался разработанный ЭОР.

Для определения исходного уровня сформированности межкультурной компетенции студентов и старшеклассников был отобран ряд диагностических средств – лексико-грамматический тест New Opportunities Placement Test, тест на мотивацию к изучению английского языка Р. Гарднера «Attitude / Motivation Test Battery», авторская страноведческая викторина, авторский тест на выявление уровня культурно-специфических знаний, лингвокультурологический опрос «Культурно-языковая картина Англии», адаптированный тест на выявление уровня кросскультурных знаний Б. Томалина, С. Стемплески, опросник «Самооценка коммуникативного поведения» К. Паркса.

По результатам констатирующего этапа эксперимента были получены следующие данные (табл. 1).

Таблица 1

Результаты сформированности межкультурной компетенции на констатирующем этапе эксперимента

Уровень сформированности	Число старшеклассников экспериментальной группы,	Число старшеклассников контрольной	Число студентов экспериментальной группы,	Число студентов контрольной группы, %

	%	группы, %	%	
Низкий	36	43	27	27
Средний	50	50	60	56
Высокий	14	7	13	17

В ходе формирующего эксперимента ЭОР «Britain and the British» использовался в качестве основного дидактического средства формирования межкультурной компетенции. Структура ЭОР позволяет формировать все компоненты межкультурной компетенции – знания, умения и отношения. Компонент «знания» формируется благодаря наличию в каждом разделе ЭОР лексики по темам. Работа с текстами предусматривает выполнение интерактивных упражнений по теме типа: «Complete definitions with the words from the box», «Choose the correct variant», «Read the text and answer these questions» и др. После введения лексического материала предлагается аутентичный видеоролик по теме. Перед видео даются упражнения типа: «Match the words with the descriptions below», «Answer the following questions», «Place in order» и др. Проверка понимания увиденного осуществляется при помощи интерактивных тестов с заданиями типа: «Select correct variant», «Fill in the gaps with the words from the box».

Грамматический материал курса включает повтор и систематизацию знаний по темам: артикли, степени сравнения прилагательных и сравнительные конструкции, времена глагола в активном и пассивном залогах. После введения теоретического материала следует видеосюжет на изучаемую грамматическую тему. Дальнейшая отработка грамматических форм и конструкций включает интерактивные упражнения и тесты следующих видов: «Type the correct form of the verb», «Complete the sentences with the correct preposition», «Choose the correct variant», «Put the verb in brackets into the correct form», «Tick true or false», «Write the adjective in the correct comparative or superlative form» и др.

После изучения текстов и грамматического материала обучающиеся выполняют интерактивные тесты. Платформа CourseLab предлагает встроенные тесты различных видов: множественный выбор, ввод ответа, перемешивание вариантов, установление правильной последовательности и др.

Компонент «умения» формируется в ходе выполнения заданий, нацеленных на составление диалога и монолога по изучаемым темам. После лексико-грамматического блока в ЭОР следует аутентичный видеоролик, посвященный какому-либо аспекту коммуникации. Проверка понимания материала осуществляется при помощи интерактивных тестов с

заданиями типа: «Choose the correct variant», «Tick true or false» и др. Затем обучающимся необходимо выполнить коммуникативные упражнения, направленные на отработку навыков поведения в разных коммуникативных ситуациях. Таким образом, использование аутентичных видеороликов вместе с тренировочными упражнениями помогает обучить школьников и студентов продуктивным техникам межличностного взаимодействия; развивает умения адекватного поведения в различных ситуациях межкультурного общения; развивает умения диалогической речи.

Компонент «отношения» формируется через выполнение творческих заданий с применением ресурсов сети Интернет, которыми завершается каждый раздел ЭОР – веб-квесты на темы «The UK», «The History of the English Language» и сабджект сэмпла на тему «Family Traditions». Данный сабджект сэмпла можно использовать, например, при работе над темами «Семейная гостиная», «Что делает семью счастливой» в учебнике «Enjoy English» и при работе над темой «Что едят в России и Британии» в учебнике «Starlight». Результаты работы оформлены в виде мультимедийных презентаций. Разработка и реализация интернет-проектов способствует формированию и развитию коммуникативной компетенции (и межкультурного компонента, в частности); умений поиска, анализа и обобщения полученной информации; умений работать в коллективе и принимать участие в групповой дискуссии; умений использовать ресурсы сети Интернет для получения знаний о культуре, традициях и обычаях страны изучаемого языка.

По результатам формирующего этапа эксперимента были получены следующие данные (табл. 2).

Таблица 2

Результаты сформированности межкультурной компетенции на формирующем этапе эксперимента

Уровень сформированности	Число старшеклассников экспериментальной группы, %	Число старшеклассников контрольной группы, %	Число студентов экспериментальной группы, %	Число студентов контрольной группы, %
Низкий	22	36	13	26
Средний	57	57	50	53
Высокий	21	7	37	21

Результаты формирующего эксперимента, проведенного с использованием ЭОР «Britain and the British», показывают, что в экспериментальной группе старшеклассников уровень межкультурной компетенции повысился (количество обучающихся с низким

уровнем сократилось с 36% до 22%; количество обучающихся с высоким уровнем увеличилось с 14% до 21%). В экспериментальной группе студентов также произошли положительные изменения – количество студентов с низким уровнем сократилось с 27% до 13%; количество студентов с высоким уровнем увеличилось с 13% до 37%. Для проверки гипотезы о том, что на конец эксперимента распределения показателей сформированности межкультурной компетенции у студентов и старшеклассников экспериментальной и контрольной групп достоверно различаются между собой, был вычислен  $\chi^2$  - Пирсона.

Согласно произведенным расчетам, принимается гипотеза о том, что на этапе формирующего эксперимента обнаружены статистически значимые различия между уровнем сформированности межкультурной компетенции студентов и старшеклассников экспериментальной и контрольной групп.

Возможность адаптации изучаемого материала в ЭОР позволяет выбрать индивидуальную траекторию обучения, корректировать содержание учебного материала с учетом согласованности школьных и вузовских учебных курсов. Поскольку требование формирования межкультурной компетенции содержится и в ФГОС СОО, и в ФГОС ВО 3++, необходимо соблюдать преемственность в формировании межкультурной компетенции обучающихся школ и вузов. В нашем исследовании мы придерживаемся мнения А.В. Батаршева, понимавшего под преемственностью в обучении «обеспечение универсальности знаний, умений и навыков; формирование системы обобщенных знаний на основе преемственных междисциплинарных связей; ...взаимодействие образовательных структур в единой системе непрерывного образования» [8, с. 7]. Преемственность в изучении иностранного языка в системе «Школа – Вуз» может рассматриваться в трех видах: организационно-методическом, содержательном, мотивационно-профессиональном [9]. В нашем исследовании мы предприняли попытку реализовать принцип преемственности в содержательном аспекте, т.е. отобрать содержание учебного материала для формирования межкультурной компетенции с учетом согласованности учебного курса в школе и вузе. Таким образом, можно сделать вывод о том, что разработанный ЭОР является эффективным дидактическим средством для формирования межкультурной компетенции обучающихся общеобразовательных школ и вузов и способствует обеспечению преемственности в системе «Школа – Вуз».

### Список литературы

1. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего

- образования (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 17 мая 2012 г. N 413) [Электронный ресурс]. URL: [http://base.garant.ru/70188902/8ef641d3b80ff01d34be16ce9bafc6e0/#block\\_108](http://base.garant.ru/70188902/8ef641d3b80ff01d34be16ce9bafc6e0/#block_108) (дата обращения: 23.12.2020).
2. Приказ Минобрнауки России от 19.09.2017 N 945 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 12.03.01 Приборостроение» [Электронный ресурс]. URL: [http://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203++/Bak/120301\\_V\\_3\\_06102017.pdf](http://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203++/Bak/120301_V_3_06102017.pdf) (дата обращения 22.12.2020).
3. Приказ Минобрнауки России от 19.06.98 «О создании Федерального экспертного совета по учебным электронным изданиям» (ред. от 10.08.1999) [Электронный ресурс]. URL: [http://www.edu.ru/db/mo/Data/d\\_98/1646.html](http://www.edu.ru/db/mo/Data/d_98/1646.html) (дата обращения 22.12.2020).
4. Слостенин В.А., Исаев И.Ф., Шиянов Е.Н. Педагогика: Учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / Под ред. В.А. Слостенина. М.: Издательский центр «Академия», 2002. 576 с.
5. Гладкова О.Д. Современный мультимедийный учебник для высшей школы // Иностранные языки в школе. 2011 . № 7 . С. 90–92.
6. Быкадорова Е.С. Содержание и структура мультимедийного учебно-методического комплекса «Английский язык для инженеров-механиков» // Мир науки, культуры, образования. 2011. № 6 (31). С. 116–120.
7. Адамчук Т.В., Костина Е.В. Создание электронного учебника по английскому языку на базе программ Wondershare Quiz Creator и AutoPlay Menu Builder // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 4 (46): в 2-х ч. Ч. II. С. 30–32.
8. Батаршев А.В. Преемственность обучения в общеобразовательной и профессиональной школе / Под ред. А.П. Беляевой. СПб.: Ин-т профтехобразования РАО, 1996. 80 с.
9. Иванова Е.А. Преемственность в обучении иностранным языкам в техническом вузе в свете оценки его качества // Вестник РУДН, серия «Русский и иностранные языки и методика их преподавания». 2013. № 4. С. 106–111.